Ner 15 i 16.

DZIENNIK RZĄDOWY MIASTA KRAKOWA I JEGO OKRĘGU.

W Krakowie dnia 17 Stycznia 1848 r.

Nro 4356 — 4541 — 4928 Pol.

Kundmachung

mit welcher die in Galizien geltenden Grundsäze bezüglich der Militärbequartierung theilweise auch im Krakauer Gebiete in Anwendung gebracht werden.

In Gemäßheit eines von dem k. k. Hofkriegs-Rathe einvernehmlich mit der k. k. vereinigten Hofkanzlei gefaßten Beschlußes haben mit dem 1 Februar 1848 die in andern Provinzen der Monarchie und namentlich in Galizien bestehenden Militärbequartierungsnormen in dem Gebiete von Krakau mit nachstehenden Modalitäten in Anwendung zu treten.

Nro 4356 — 4541 — 4928 Pol.

OBWIESZCZENIE

którém przepisy co do kwaterunku wojskowego w Galicyi obowiązujące, również i na territorium krakowskiém częściowo w zastósowanie wprowadzone zostają.

Stósownie do postanowienia przez C. K. Nadworną Radę Wojenną, po zniesieniu się z Ces. Król. połączoną Kancellaryą Nadworną wydanego, mają być z dniem 1 Lutego 1848, przepisy w innych prowincyach Monarchii, a mianowicie w Galicyi istniejące, tyczące się kwaterunku wojskowego, i na territorium Krakowskiém wedle następujących form zaprowadzone.

§ 1.

Da die Beistellung der Bequartierungs-Erfordernisse für die k. k. Truppen vom Feldwebel abwärts gegen Bezug des systemmäßigen Schlafgeldes als eine Verpflichtung des Landes anzusehen ist, so werden die Stadt- und die Landgemeinden im Krakauer Gebiet, in welchen k. k. Truppen dislozirt sind, und zwar die leztern gemeinschaftlich mit den betreffenden Gutsbesitzern diese Last zu tragen haben.

§ 2.

Kraft dieser Verpflichtung ist das Land respective jeder Stadt- und Land-Insaße verbunden, dem bei ihm bequartirten Soldaten die Unterkunft sammt Bett, das nöthige Licht und Feuerung gegen Bezahlung des Schlafgeldes von 1 Xr. CM. täglich (ohne Bett ½ Xr.) dann für das Pferd den Stall sammt Streustroh gegen Rüklaß des Düngers herzugeben.

§ 1.

Gdy dostarczenie potrzeb kwaterunkowych dla C. K. Wojsk, od felwebla zstępnie do prostego żołnierza, za zapłatą stosownego noclegowego, (szlafgeld), jako obowiązek krajowy ma być uważane: przeto gminy miejskie i wiejskie territorium krakowskiego, w których C. K. Wojska są rozlokowane, a mianowicie ostatnie, wspólnie z posiadaczami dóbr, ciężar ten ponosić mają.

§ 2.

Na mocy tego zobowiązania, winien jest kraj, a w szczególności każdy osadny mieszkaniec miejski i wiejski wkwaterowanemu do siebie żołnierzowi dostarczyć pomieszczenie z posłaniem, tudzież z potrzebném światłem i opałem, za zapłatą jednego krajcara M. k. dziennie (½ kr. zaś bez posłania), tudzież dla konia stajnią i słomę na podściełkę, za pozostawieniem na swój użytek nawozu.

§ 3.

Die Gutsbesizer haben die Naturalbequartirung nach Maßgabe ihrer der Kaminsteuer unterliegenden Wohngebäude zu tragen.

§ 4.

Befreit von der Militarbequartirungspflicht sind nur Pfarrwohnungen und andere zu geistlichen Zweken bestimmte Gebände, öffentliche Schulen, Spitaler, dann Posthäuser, sofern leztere ausschließend für den Postdienst und für die Unterbringung des Postmeisters und seiner Familie benüzt werden.

§ 5.

Diejenigen Gemeinden, welche sich von der Last der gemeinschaftlichen Bequartirung befreien wollen, haben für kasern- oder chemalartige Unterkünfte für die Mannschaft mit Beistellung der Serviceerforderniße an Licht und Beheizungsmaterial dann der Kasern-Requisiten gegen Bezug des Schlafgeldes von 1 Xr.

§ 3.

Posiadacze dóbr obowiązani są naturalny kwaterunek, w miarę ulegających podatkowi dymowego swych zabudowań mieszkalnych, ponosić.

§ 4.

Wolne są od powinności kwaterunku wojskowego mieszkania plebanów i inne dla potrzeb duchownych przeznaczone budynki, szkoły publiczne i szpitale, tudzież domy pocztowe, o ile te ostatnie wyłącznie przez służbę pocztową i pocztmistrzą z jego familią, są zajmowane.

§ 5.

Gminy, które od ponoszenia wspólnego kwaterunku uwolnić się życzą, obowiązane są do koszar lub do koszarowych pomieszczeń dla żołnierzy, dostarczać potrzeb służbowych, w świetle i palnych materyałach, tudzież koszarowych rekwizytach, za zapłatą jednego krajcara noclegowego (szlafgeld),

pr. Mann und Tag, und für Ehemalmäßige Stallunterkünfte mit Beistellung des Streustroh und Stallrequisiten gegen Vergütung von $\frac{1}{8}$ Xr. CM. für jedes Pferd und Tag dann Rüklaß des Düngers Sorge zu tragen.

§ 6.

Zu den Kosten für derlei Ehemalunterkünfte haben die Gutsbesitzer im Verhältniß zu der auf dieselben entfallenden Quote von der auf die betreffende Gemeinde umgelegten Kaminsteuerschuldigkeit beizusteuern.

§ 7.

Die entfallende Schlafkreuzer-Vergütung wird von den betreffenden Truppenkörpern den einzelnen Gemeinden von Monat zu Monat zu Handen des Gemeind-Vorstandes gegen dessen Quittung baar ausgezahlt werden.

In dieser Quittung muß das betreffende Regiment, Bataillon, Compagnie oder Eskadron bestimmt und

od każdego żołnierza dziennie, a do stajennych pomieszczeń koszarowych dostarczać słomy na podściełkę i rekwizytów stajennych, za zapłatą $\frac{1}{2}$ krajcara dziennie za każdego konia, i pozostawieniem sobie nawozu.

§ 6.

Do kosztów na takowe koszarowe pomieszczenia, obowiązani są posiadacze dóbr przykładać się, w stosunku do przypadającego na tychże udziału na właściwą gminę rozłożonych powinności z poboru dymowego.

§ 7.

Przypadające od właściwych korpusów wojskowych wynagrodzenia noclegowego dla pojedynczych gmin, wypłacane będą każdomiesięcznie na ręce i za kwitem przełożonego gminy w gotowiznie.

W kwicie tym, należy właściwy półk, batalion, kompaniją lub szwadron, — ilość głów i dni, za które

deutlich benannt, die Anzahl der Köpfe und die Anzahl der Tage wofür die Vergütung anzusprechen kommt, aufgeführt, und der bezahlte Geldbetrag mit Buchstaben ausgedrukt sein. Korigirte oder radirte Quittungen werden nicht angenommen. Auch genügt es nicht, solche Quittungen Seitens der Gemeinde bloß durch beigefügte Kreuzzeichen zu fertigen, sondern im Falle der Gemeindevorstand des Schreibens unkündig wäre, muß die erfolgte richtige Zahlung entweder vom Ortspfarrer oder sonst einem des Schreibens kundigen Individuum mit ihrer Unterschrift bestättigt werden.

Krakau am 1 Jänner 1848.

MORIZ Graf DEYM
k. k. Hofkommissär.

należytość przypada, dokładnie i wyraźnie oznaczyć, tudzież wypłaconą kwotę pieniężną literami wypisać. Poprawiane lub skrobane kwity przyjmowane nie będą. Również niedosyć jest, ażeby takowe kwity ze strony gminy, były tylko trzema znakami krzyża podpisywane, lecz w razie gdyby przełożony téjże nieumiał pisać, — rzeczywiście nastąpiona wypłata podpisem własnoręcznym, albo miejscowego plebana lub innéj wreszcie osoby piśmiennéj, utwierdzoną być winna.

Kraków dnia 1 Stycznia 1848.

MAURYCY Hr. DEYM
C. K. Kommissarz Nadworny.

Nro 5038 Pol.

Kundmachung.

Längst den Eisenbahnen wird zu Folge allerhöchsten Befehls Seiner k. k. Majestät ein Staats-Telegraf mit elektrischer Leitung hergestellt.

Sowohl aus dem Gesichtspunkte, daß der Telegraf in jedem Augenblike zur Beförderung der wichtigsten Korrespondenzen in öffentlichen Angelegenheiten zu verwenden sein wird, als auch aus Rücksicht, daß derselbe bei dem Betriebe der Eisenbahnen als die wichtigste Signal-Vorrichtung für die Regelmäßigkeit und Sicherheit des Betriebes von dem wesentlichsten Einfluße ist, muß gewünscht werden, daß die elektrische Leitung vor jeder frevelhaften Beschädigung sicher gestellt bleibe.

Aus dem Anlasse nun das an der elektrischen Leitung an einer Staatsbahn bereits zu wiederholten Malen muthwillige Beschädigungen verübt,

Ner 5038 Pol.

OBWIESZCZENIE.

Wzdłuż kolei żelaznych, wedle Najwyższego Rozkazu Jego Cesarsko-Królewskiéj Mości, zaprowadzonym zostaje Telegraf Rządowy z przewodnikiem elektrycznym.

Tak z uwagi na tę okoliczność, że telegraf, każdej chwili do przesyłania najważniejszych korrespondencyj tyczących się spraw publicznych, używanym będzie, jak niemniej z tego względu, iż tenże w popędzie kolei żelaznych, jako najważniejszy sygnałowy przyrząd, na regularność i bespieczeństwo tegoż, wywiera wpływ stanowczy; życzyć należy, iżby takowy przewodnik elektryczny, przeciw wszelkiemu zbrodniczemu uszkodzeniu mógł być zabespieczonym.

Z powodu zaś, iż na pomienionym przewodniku elektrycznym, na jednéj z kolei żelaznych rządowych, właśnie po kilka razy, rozmyślnych

und bedeutende Stücke von dem Leitungsdrahte entwendet worden sind, das Publikum aber vielleicht an die Folgen solcher Handlungen bisher gar nicht denket, fand sich die hohe vereinigte k. k. Hofkanzlei zu dem Beschluße veranlaßt, daß jede Verlezung der telegrafischen Leitung oder der telegrafischen Apparate zu den im Eisebahn-Polizei Geseze § 20 verbotenen Handlungen gezählt und als solche verpönt werde.

Diese Bestimmung wird in Folge Dekrets der H. vereinigten k. k. Hofkanzlei vom 23 Dezember 1847 Z. $\frac{43,138}{902}$ mit Beziehung auf die hierortige Kundmachung vom 2 Juni 1847 zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

Krakau am 8 Jänner 1848.

MORIZ Graf DEYM
k. k. Hofkommißär.

dopuszczono się uszkodzeń, i znaczne sztuki drutu przewodnikowego skradziono, a publiczność wcale dotąd nie pomyślała nawet może, o skutkach podobnego postępowania; — Wysoka C. K. połączona Kancellarya Nadworna, znalazła się spowodowaną postanowić: iż wszelkie uszkodzenia przewodnika telegraficznego lub też apparatów telegraficznych, policzone zostają do zakazanych §em 20 prawa policyjnego o kolejach żelaznych czynności, i jako takowe karanemi będą.

Ogłoszenie to, w skutek dekretu Wysokiej C. K. połączonej Kancellaryi Nadwornej, z dnia 23 Grudnia 1847 r. do Nru $\frac{43138}{902}$ przy odwołaniu się do tutejszego Obwieszczenia z dnia 2 Czerwca 1847 podaje się do wiadomości powszechnej.

Kraków dnia 8 Stycznia 1848.

MAURYCY Hr. DEYM
C. K. Kommissarz Nadworny.

Nro 35.

Kundmachung.

Am 20 Jänner 1848 um zehn Uhr Vormittags wird von Seite der k. k. vereinten Salinen und Salzverschleiß Administration zu Wieliczka in der Kanzlei des k. k. Salinen Wirthschafts-Inspectors die Ausführung der Umstaltung und Reparatur des vormaligen Dir. Boczkowskischen Hauses sub N. C. 344 zu Wieliczka zur k. k. Markscheiderei und Naturalwohnung des k. k. Markscheiders mittelst einer Minnendo Versteigerung an Unternehmungslustige überlassen werden. Als Anboth für diese Bau Ausführung wird der veranschlagte Baukostenbetrag von Ein tausend dreißig fünf Gulden 16¾ Kreuzer CM. angenommen.

Jene, welche dieser Versteigerung beitretten wollen haben vor Beginn derselben das zehnperzentige Reugeld um Betrag von 103 fl. CM. baar zu erlegen.

Der Bauplan, Bau-Beschreibung und die Lizitationsbedingniße können täglich in der k. k. Salinen Administrations Kanzlei in den gewöhnlichen Amtsstunden eingesehen werden.

Welches von Seiten der k. k. Polizei-Direktion zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Krakau am 12 Jänner 1848.

K. k. Polizei-Direktor

Kroebl.